

GEMEINDE OLANG

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI VALDAORA

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Sitzung vom – riunione del
05.08.2026

Gegenstand:

Steuern und Gebühren - Rückersatz von zu viel eingezahlten Beträgen - Trink- und Abwassergebühr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

**Delibera della
Giunta Comunale**

Uhr – ore
10:00

Oggetto:

Imposte e tariffe - rimborso di importi non dovuti - tariffa acqua potabile e di scarico

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore	X	
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: der amtsführende Gemeindesekretär,
Herr

Segretario: il Segretario comunale reggente, signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

Nach Einsichtnahme in die eingegangenen Ansuchen um Rückerstattung verschiedener nicht geschuldeter bzw. fälschlich überwiesener Beträge an die Gemeinde Olang:

Viste le richieste di rimborso presentate per l'eccedenza di pagamento di imposte, tariffe o diritti non dovuti al Comune di Valdaora:

Steuernummer codice fiscale	Antrag richiesta	Steuer/Gebühr imposta/tariffa	Jahr anno	Begründung motivazione	Betrag importo
02601420215	Prot. Nr./n. prot. 0020370/2026	Trinkwassergebühr Tariffa acqua potabile	2025	doppelt eingezahlt pagato troppo	36,87 €
02601420215	Prot. Nr./n. prot. 0020370/2026	Abwassergebühr Tariffa acqua di scarico	2025	doppelt eingezahlt pagato troppo	1,84 €

Nach Einsichtnahme in die Akten der Buchhaltung, aus welchen die Zahlungseingänge hervorgehen.

Für notwendig erachtet, die zu viel bezahlten und nicht geschuldeten Beträge den betroffenen Steuerträgern rückzuerstatten.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 33 vom 20.11.2018.

Nach Einsichtnahme in die Betriebsordnung für den Abwasserdienst genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19/R vom 30.03.2010.

Für notwendig erachtet, die zu viel bezahlten und nicht geschuldeten Beträge den betroffenen Steuerträgern rückzuerstatten.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visti gli atti della contabilità dai quali risultano i rispettivi versamenti.

Ritenuto necessario di rimborsare gli importi pagati in eccesso e non dovuti ai contribuenti elencati.

Visto il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico approvato con delibera del consiglio comunale n. 33 del 20/11/2018.

Visto il regolamento di fognatura e depurazione approvato con delibera del consiglio comunale n. 19/R del 30/03/2010.

Ritenuto necessario di rimborsare gli importi pagati in eccesso e non dovuti ai contribuenti elencati.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Sandra Kargruber, am 04.08.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: yKkGFIsIPNd72jcd2UP41XDQYQIYI/glltNH6EpG3UY=

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Sandra Kargruber, in data 04.08.2026 con l'impronta digitale: yKkGFIsIPNd72jcd2UP41XDQYQIYI/glltNH6EpG3UY=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 04.08.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: HbovPuRkw9XB1e2WjnOxsx/skfX5wQ500JafPvkn1H0=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 04.08.2026 con l'impronta digitale: HbovPuRkw9XB1e2WjnOxsx/skfX5wQ500JafPvkn1H0=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. die Rückerstattungen laut der in den Prämissen angeführten Tabelle, mit einem Gesamtbetrag von 38,71 € vorzunehmen.
2. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

1. di effettuare i rimborsi secondo la tabella delle premesse, per un importo totale di 38,71 €.
2. di imputare la spesa totale come segue:

Laufende Rückerstattungen von nicht geschuldeten oder zu viel gezahlten Beträgen an Unternehmen	Kostenstelle/centro di costo 10400 Steuern - Tributi Kapitel/capitolo 01111.09.990500 Artikel/articolo Verpflichtung/impegno	Rimborsi di parte corrente a Imprese di somme non dovute o incassate in eccesso
Gesamtsumme	38,71 €	Totale

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. con votazione separata la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der amtsführende Gemeindesekretär – Il Segretario
comunale reggente
Manfred Mutschlechner

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.08.2026 bis 20.08.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.08.2026 al 20.08.2026 ed è diventata esecutiva in data:

05.08.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.